



# The Roman Catholic Community of ST. JOHN XXIII

September 13, 2020

## PARISH INFORMATION

### FONTANA PARISH OFFICE

7650 Tamarind Ave., Fontana, CA 92336  
P: 909-822-4732 F: 909-822-0620

**Hours:** Monday—Friday 9:00am 4:00pm  
Closed 12:00pm-1:00pm daily for lunch

*We are not open to the public until further notice but you can call or email the parish office, Thank you.*

### RIALTO PARISH OFFICE

222 E. Easton St., Rialto, CA 92376  
P: 909-421-7030 F: 909-421-1374

**Hours:** Monday—Friday 9:00am 4:00pm  
Closed 12:00-1:00pm daily for lunch

*We are not open to the public until further notice but you can call or email the parish office, Thank you.*

**Website:** [stjohnxxiii.net](http://stjohnxxiii.net)

**Email:** [StjohnXXIII@sbdiocese.org](mailto:StjohnXXIII@sbdiocese.org)

**Facebook:**

[St.John.XXIII.Catholic.Community](https://www.facebook.com/St.John.XXIII.Catholic.Community)

**Instagram:** [stjohn23parish](https://www.instagram.com/stjohn23parish)

## ADMINISTRATION

**Pastor, Rev. Cletus Imo**

**Parochial Vicar**

Rev. Jacob Thomas Vettathu, MS

Rev. Abil Raj Pannerselvam, HGN

**Deacons**

Jose Bonilla

Juan Carlos Viveros

Martin Quintero

**ONLY for Emergency Sick Calls**  
during non-office hours call:  
Fontana/Rialto (909) 441-9443

**24<sup>th</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME**

Peter approached Jesus and asked him, "Lord, if my brother sins against me, how often must I forgive? As many as seven times?" Jesus answered, "I say to you, not seven times but seventy-seven times." - Mt 18:21-22

Pedro se acercó a Jesús y le preguntó: "Si mi hermano me ofende, ¿cuántas veces tengo que perdonarlo? ¿Hasta siete veces?" Jesús le contestó: "No sólo hasta siete, sino hasta setenta veces siete". - Mt 18, 21-22

©LPI

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.  
Leccionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano.



## RESURRECTION ACADEMY

Pre-School thru Grade 8

**Principal**

Ms. Madeleine Thomas

P: 909-822-4431

## ST. VINCENT DE PAUL

### HELPLINE

p: 951-328-3112



## OUR STAFF

### Office Secretary

Mayra Tranquilino (Ext. 111) -Fontana

### Office Manager

Aaron G. Colin (Ext. 221) - Fontana

### Office Assistant

Net Jay (Ext. 110) -Fontana

### Administrative Assistant

Lidia Morales -Rialto

### Youth & Confirmation Minister

Syahryl Norman bin Yazid -Rialto

Melissa Geier (Ext. 112) -Fontana

### Director of Religious Education

Guadalupe Huerta (Ext. 114) - Fontana

### Religious Education Assistant

Israel Huerta (Ext. 114) - Fontana

## *Readings of the Week Lecturas de la Semana*

**Sunday/Domingo:** Sir 27:30—28:7,  
Ps/Sal 103:1-2, 3-4, 9-10, 11-12 [8]/  
Rom 14:7-9/Mt 18:21-35

**Monday/Lunes:** Nm 21:4b-9,  
Ps/Sal 78:1bc-2, 34-35, 36-37, 38 [cf.  
7b], Phil 2:6-11/Jn 3:13-17

**Tuesday/Martes:** 1 Cor 12:12-14, 27-  
31a, Ps/Sal 31:2 and 3b, 3cd-4, 5-6, 15-  
16, 20 [17]/Jn 19:25-27 or Lk/Lc 2:33-  
35

**Wednesday/Miercoles:**  
1 Cor 12:31—13:13, Ps/Sal 33:2-3, 4-5,  
12 and 22 [12], Lk/Lc 7:31-35

**Thursday/Jueves:** 1 Cor 15:1-11,  
Ps/Sal 118:1b-2, 16ab-17, 28 [1],  
Lk/Lc 7:36-50

**Friday/Viernes:** 1 Cor 15:12-20,  
Ps/Sal 17:1bcd, 6-7, 8b and 15 [15b],  
Lk/Lc 8:1-3

**Saturday/Sabado:** 1 Cor 15:35-37,  
42-49/Ps 56:10c-12, 13-14 [14],  
Lk/Lc 8:4-15

**Next Sunday/Proximo Domingo:**  
Is 55:6-9/Ps 145:2-3, 8-9, 17-18  
[18a], Phil 1:20c-24, 27a/Mt 20:1-16a



## FONTANA CENTER

**Saturday, September 12, 2020**

**5:00pm**— Resurrection Academy Students,  
Parents & Teachers  
  
**6:30pm** † Maria Cruz, RIP  
& Severiano Padilla, RIP

**Sunday, September 13, 2020**

**7:00am**— Manuela Vieyra & Familia, S/I  
  
**9:00am**— St. John XXIII, PRO-POPULO  
&  
Abraham Oseguera, S/I

**11:00am**— Por el equipo de liderazgo de San  
Juan XXIII, S/I  
&  
† Isak Curtis, RIP

**Monday, September 14, 2020**

**7:30am** †Elodia Ortiz, RIP

**Tuesday, September 15, 2020**

**7:30am**— Richard Ampel  
*Por bendiciones de Cumpleaños*

**Wednesday, September 16, 2020**

**7:30am** † Abundia Gonzalez Narvaez, RIP

**Thursday, September 17, 2020**

**7:30am**— Luis Gutierrez  
*Bendiciones de Cumpleaños*

**Friday, September 18, 2020**

**7:30am**— Gutierrez Carreon Family, S/I

## RIALTO CENTER

**Saturday, September 12, 2020**

**6:00pm** † Willie Hardwick, RIP

**Sunday, September 13, 2020**

**7:30am**-Porfirio Rodriguez  
*Birthday Blessings*

**9:00am** † Lydia Declaro Pumarada, RIP

**10:30am**- Horencia Aguilar & Luis Bravo, RIP  
&

Elizabeth Hernandez  
*Bendiciones de Cumpleaños*

**Monday, September 14, 2020**

**7:30am**-Michael Hardwick  
*For healing*

**Tuesday, September 15, 2020**

**7:30am**† Willy & Nell Hardwick, RIP

**Wednesday, September 16, 2020**

**7:30am** †Michael Hardwick  
*For healing*

**Thursday, September 17, 2020**

**7:30am** † Michael Hardwick, RIP  
*For healing*

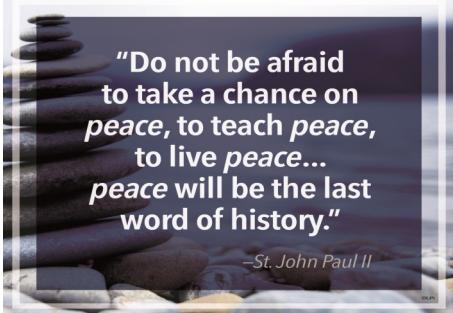
**Friday, September 18, 2020**

**7:30am**— Euka Turner  
*Birthday Blessings*

**Saturday, September 19, 2020**

**7:30am**— Isaac Cervantes  
*Birthday Blessings*

**FORGIVENESS  
IS AN ACT OF  
Freedom**



# Homily Reflection by Fr. Imo

## HOW OFTEN MUST I FORGIVE

We are created as brothers and sisters to live in love and harmony. But the human person is not perfect. While we may desire to love everybody, our human nature often reveals its weakness and puts our relationships in a bad spot. Anger and disputes against brothers and sisters become a common place and we sin here and there. To restore our lost strained relationships then we begin to learn how to love and how to forgive offences. Sirach did not only tell his community in the first reading the need to forgive one another but added that unforgiveness is a jumble of emotions. Jesus knew this and taught his disciples in today's Gospel how to resolve offences and resentments against a brother or sister without placing limits to forgiveness.

Scripturally speaking, forgiveness is a common place in relationship. The Old and New Testaments are full of teachings and instances about forgiveness. What is the concern of today's Gospel passage is Peter's question about how many times a brother will be forgiven? In the Old Testament, the rabbis had a general rule of the thumb that indicated a sinner could be forgiven as many as three times. This would have been considered very generous and merciful. The Jews were very fond of defining and limiting moral obligations as if they could be accurately prescribed by number. But Christ demolishes this attempt to define by law the measure of grace.

Peter also continued this tradition of numbering when he was struck with what Christ said about reconciliation of enemies. Having familiarized himself with the tradition of forgiving only 3 times, Peter raised the bar substantially by suggesting to Jesus that a community member who sins against another should be forgiven as many as seven times. In his response, Jesus raised it furthermore: "Jesus said to him, I do not say to you seven times, but seventy times seven" (Mt. 18:22). This is a symbolic way of saying that a sinner must be forgiven an indefinite number of times.

But there is more to Peter's intention than the number. The suggestion about "how much forgiveness is required for a brother" is not only a desire to set limit to forgiveness but of unforgiveness. He was asking for a time when his anger with his brother was justifiable. Like Peter, we do not only want to place limit on the number of times we should decline to forgive but the types of sins we should not forgive. Should we forgive homicide and infidelity in marriage? How about the sins of kidnappers and rapists who leave scars and bruises of abuse in the lives of our dear ones? Do they deserve love who pounded the nails into the flesh of Jesus when he did no wrong to them? Unfortunately, Jesus does not give any distinction about the sins to forgive and the ones not to forgive. He just tells us to forgive our neighbor as he forgives us (Mt. 6:12). In this way, we can forgive for the sake of God. Even when our offender does not deserve our forgiveness, God deserves our obedience.

The take home message today is that if God has shown mercy to us in granting us pardon for our sins, then we, in turn, must show mercy and forgiveness towards every person who has offended us. Even though it is difficult to forgive, yet it is not impossible. There is but a single remedy that allows the forgiveness of offenses: **time!** **Time** does not wait for anyone. The earlier, the better. Forgiveness delayed is often forgiveness denied and punishment exerted. This is why Jesus answers Peter by saying that he must forgive again and again, up to seventy-seven times, thus giving **time** the chance to act and allowing the offense to disappear from memory.

## ¿CON QUÉ FRECUENCIA DEBO PERDONAR?

Somos creados como hermanos y hermanas para vivir en amor y armonía. Pero la persona humana no es perfecta. Si bien podemos desear amar a todo el mundo, nuestra naturaleza humana a menudo revela su debilidad y pone nuestras relaciones en un mal lugar. La ira y las disputas contra hermanos y hermanas se convierten en un lugar común y pecamos aquí y allá. Para restaurar nuestras relaciones tensas perdidas, entonces comenzamos a aprender a amar y a perdonar las ofensas. Sirácide no sólo le dijo a su comunidad en la primera lectura la necesidad de perdonarse unos a otros, sino que añadió que el rencor es una mezcla de emociones. Jesús lo sabía y enseñó a sus discípulos en el Evangelio de hoy cómo resolver las ofensas y resentimientos contra un hermano o hermana sin poner límites al perdón.

Hablando por las Escrituras, el perdón es un lugar común en la relación. El Antiguo y el Nuevo Testamento están llenos de enseñanzas e instancias sobre el perdón. ¿Cuál es la preocupación del pasaje Evangélico de hoy es la pregunta de Pedro acerca de cuántas veces un hermano será perdonado? En el Antiguo Testamento, los rabinos tenían una regla general del pulgar que indicaba que un pecador podía ser perdonado hasta tres veces. Esto habría sido considerado muy generoso y misericordioso. A los judíos les gustaba mucho definir y limitar las obligaciones morales como si pudieran ser prescritos con precisión por número. Pero Cristo derriba este intento de definir por ley la medida de la gracia.

Pedro también continuó esta tradición de numeración cuando fue golpeado con lo que Cristo dijo acerca de la reconciliación de los enemigos. Habiendo familiarizado con la tradición de perdonar sólo 3 veces, Pedro elevó el listón sustancialmente sugiriendo a Jesús que un miembro de la comunidad que peca contra otro debe ser perdonado hasta siete veces. En su respuesta, Jesús la planteó además: "Jesús le dijo: No os digo siete veces, sino setenta veces siete" (Mt. 18,22). Esta es una forma simbólica de decir que un pecador debe ser perdonado un número indefinido de veces.

Pero hay más en la intención de Peter que el número. La sugerencia acerca de "cuánto perdón se requiere para un hermano" no es sólo un deseo de establecer un límite al perdón, sino de rencor. Estaba pidiendo un momento en el que su ira con su hermano era justificable. Al igual que Pedro, no sólo queremos poner límite al número de veces que debemos negarnos a perdonar, sino que los tipos de pecados que no debemos perdonar. ¿Debemos perdonar el homicidio y la infidelidad en el matrimonio? ¿Qué hay de los pecados de secuestradores y violadores que dejan cicatrices y moretones de abuso en la vida de nuestros seres queridos? ¿Merecen amor que golpeó los clavos en la carne de Jesús cuando no les hizo nada malo? Desafortunadamente, Jesús no da ninguna distinción acerca de los pecados a perdonar y los que no perdonan. Sólo nos dice que perdonemos a nuestro prójimo como nos perdonan (Mt. 6:12). De esta manera, podemos perdonar por el bien de Dios. Incluso cuando nuestro ofensor no merece nuestro perdón, Dios merece nuestra obediencia.

El mensaje de llevar a casa hoy es que si Dios nos ha mostrado misericordia al concedernos perdón por nuestros pecados, entonces, a su vez, debemos mostrar misericordia y perdón hacia toda persona que nos ha ofendido. Aunque es difícil perdonar, pero no es imposible. No hay más que un único remedio que permite el perdón de las ofensas: ¡**tiempo!**! El **tiempo** no espera a nadie. Cuanto antes, mejor. El perdón retrasado a menudo se niega y se ejerce el castigo. Es por eso que Jesús responde a Pedro diciendo que debe perdonar una y otra vez, hasta setenta y siete veces, dando así tiempo la oportunidad de actuar y permitiendo que la ofensa desaparezca de la memoria.

# Community News This Week



## PRAYER FOR OUR SICK

"Please Pray for the Healing of our Family & Friends" Please call the parish office, to add a person to the prayer list. Due to the many prayer requests, the name will remain on the list for 4 weeks. If additional prayers are needed, call to re-submit the name. Thank You & May God Bless You.

## ORACIÓN POR NUESTROS ENFERMOS

"Por favor oren por la sanación de nuestra familia y amigos" Por favor llame a la oficina parroquial, para agregar a una persona a la lista de oración. Debido a las numerosas solicitudes de oración, el nombre permanecerá en la lista durante 4 semanas. Si se necesita oración adicional, llame para volver a poner el nombre a la lista. Gracias y Que Dios le Bendiga.

**SEPTEMBER:** Maria Ofelia Contreras

**AUGUST:** Consuelo Martinez Lopez, Estela Rodriguez, Manuel Vieyra, Melton Foster, Fred Caralone, Michael Hardwick, Maria Meza, Alicia Sandoval, Carlos David Conteras Morales, Jesus Morales Salinas, Esperanza

## NOTE OF APPRECIATION

Dear Fr. Imo and the parish family of St. John XXIII,  
Thank you very much for your  
prayers, love and support as I made  
my first profession of vows. Thank  
you also for the generous gift to me.  
I have always been encouraged and  
supported from you in my journey.  
I am blessed to have all of you in  
my life. I have been assigned to  
teach in one of our schools in my  
new community at San Antonio.  
Please continue praying for me.  
Wishing you God's blessings.  
**Love & prayers,**  
**Sr. Cherilly.**



## NOTA DE AGRADECIMIENTO

Querido P. Imo y la familia parroquial de San Juan XXIII,  
Muchas gracias por sus oraciones, amor y apoyo mientras  
hacía mi primera profesión de votos. Gracias también por  
el generoso regalo para mí. Siempre he sido alentada y  
apoyada por ustedes en mi viaje. Tengo la bendición de  
tenerlos a todos en mi vida. He sido asignada para enseñar  
en una de nuestras escuelas en mi nueva comunidad en San  
Antonio. Por favor, continúen rezando por mí. Deseándoles  
las bendiciones de Dios.  
**Amor y oraciones,**  
**Hna. Cherilly.**

## PRIESTS CONVOCATION WEEK

This is a reminder that the 2020 Priests Convocation will take place this week from September 15th — 18th. Please pray for our priests and all the priests in our Diocese of San Bernardino.



Este es un recordatorio que la Convocatoria de los Sacerdotes se llevará a cabo esta semana del 15-18 de Septiembre. Por favor mantenga a nuestros sacerdotes en sus oraciones y también a todos los sacerdotes de nuestra Diócesis de San Bernardino.



**Please Welcome Our New Parishioners  
for the month of August 2020**

**Por favor denle la Bienvenida a nuestros  
Nuevos Feligreses del mes de Agosto 2020**

**Benjamin & Gabriela Garcia**

**Santiago & Alicia Arteaga**

**Martin Huerta & Katrina Purugganan**

**Gabino & Rosario Juarez**

**Otis A. Hawkins & Mayra Olascuaga**

**Gilberto & Maria Chavez**

**William & Chrissy Gutierrez**

**Aurelio Espinoza & Almarose Barragan**

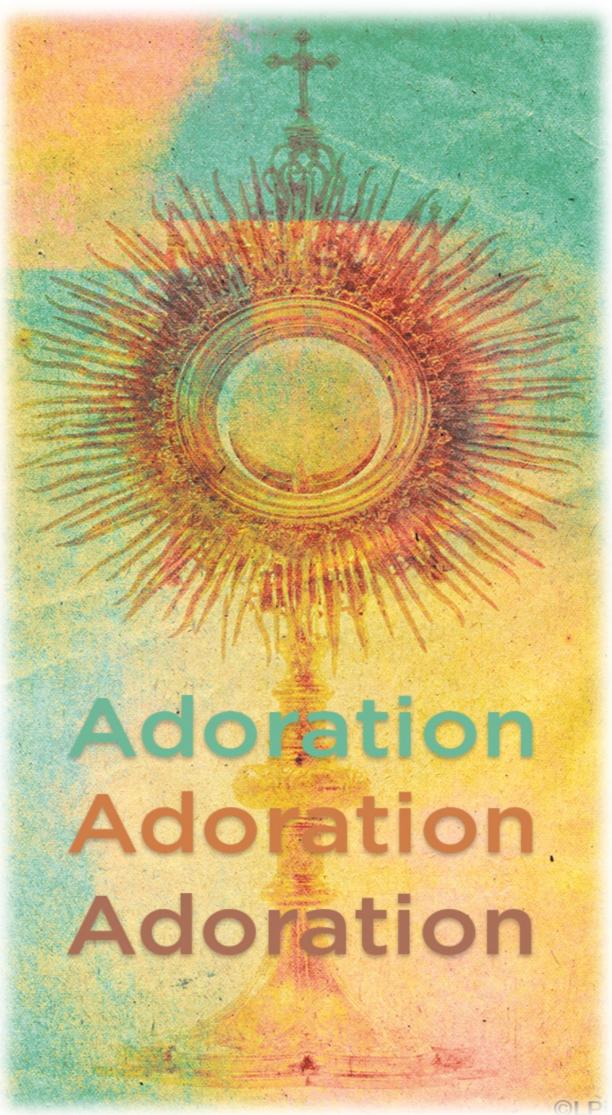
**Andrew Castañeda & Graciela Avila**

**Ricardo Montoya & Lucila Sanchez**

*Please feel welcome! We love you and are praying for you! If you have any questions about our parish ministries or the education of your children, call the office or Resurrection Academy.*

*Siéntanse bienvenidos! Los queremos y estamos orando por ustedes!  
Si tiene alguna pregunta sobre nuestra parroquia o ministerios o la  
educación de sus hijos, llame a la oficina o a la Academia  
Resurrección.*

**PERDONEMOS DE  
corazón**



## ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT

We wish to inform you that on Tuesdays and Fridays we expose the Blessed Sacrament for those who attend the outdoor Masses on these days to have an hour adoration of the Lord immediately after the outdoor Mass from 8am to 9am. On the same days, we conduct an hour adoration either by the priest or deacon through live streaming for parishioners participating from their homes and offices from 11am to 12 noon. Our participants each week for Adoration in Spanish are 225 viewers and English 156 viewers.

We are happy that the livestreaming can give us opportunity to engage our parishioners during our weekly Adorations. We do all this to provide opportune times for you to spend time with the Lord in prayer either by coming to the outdoor weekday's Masses or by livestreaming while you are comfortably seated at home.

Because the priests have their Annual Convocation this week from Tuesday to Friday, there will be no Adoration of the Blessed Sacrament both for outdoors and livestreaming. There will only be weekday Masses. Please pray for us and all the priests in our diocese of San Bernardino. May you have a most blessed week.

## ADORACION AL SANTISIMO SACRAMENTO

Queremos informarles que los martes y viernes exponemos el Santísimo Sacramento para aquellos que asisten a las Misas al aire libre en estos días para tener una hora de adoración del Señor inmediatamente después de la Misa al aire libre de 8am a 9am. En los mismos días, realizamos una adoración de una hora ya sea por el sacerdote o diácono a través de transmisión en vivo para los feligreses que participan desde sus hogares y oficinas de 11am a 12 mediodía. Nuestros participantes cada semana para la Adoración en español son de 225 espectadores y de 156 espectadores en inglés.

Estamos contentos de que la transmisión en vivo nos pueda dar la oportunidad de involucrar a nuestros feligreses durante nuestras Adoraciones semanales. Hacemos todo esto para proporcionar tiempos oportunos para que pases tiempo con el Señor en oración, ya sea viniendo a las Misas al aire libre durante la semana o viendo por la transmisión en vivo mientras están cómodamente sentados en casa.

Debido a que los sacerdotes tienen su Convocación Anual esta semana de martes a viernes, no habrá Adoración del Santísimo Sacramento tanto como al aire libre como para la transmisión en vivo. Sólo habrá Misas entre semana. Por favor, oren por nosotros y por todos los sacerdotes de nuestra diócesis de San Bernardino. Que tengas una semana muy bendecida.

## Community News Continued

Now Available at  
St. John XXIII

**Give Your Gifts Online.**  
*It's safe. It's simple. It's convenient.*

Donate today using your debit, credit card, checking, or savings account.

- 1 Visit [stjohnxxiii.net](http://stjohnxxiii.net) and click Give Online.
- 2 Select your donation amount and frequency.
- 3 Enter your account and payment information.

Or scan the QR code!

**ONLINE GIVING**  
By WeShare

Ya está disponible en  
St. John XXIII

**Dé sus regalos en línea.**  
*Es seguro. Es fácil. Es conveniente.*

Done hoy con tarjeta de débito o crédito, o desde cuenta corriente o de ahorros.

- 1 Visite [stjohnxxiii.net](http://stjohnxxiii.net) y haga clic en "Give Online".
- 2 Elija la cantidad y la frecuencia de su donativo.
- 3 Rellene la información de su cuenta y pago.

¡O escaneel código QR!

**ONLINE GIVING**  
By WeShare

# September

©LPI

### Parish Liturgical Calendar

1	World Day of Care for God's Creation
7	Labor Day USA and Canada
8	Nativity of BVM
12	The Most Holy Name of the Blessed Virgin Mary
14	Exaltation of the Cross
19	Apparition of Our Lady of La Salette
20	Memorial of St. Andrew Kim and Companions, Martyrs
21	Feast of St. Mathew the Apostle
26	Canonization of St. Paul VI
28	St. Lorenzo Ruiz and companions, Martyrs
29	St. Michael, Gabriel and Raphael, Archangels

The pandemic has undoubtedly created much problem for everyone. Please do not hesitate to call the office for prayers to accompany you when you or members of your family are sick or to help you with food when the loss of job and hard times make life difficult for you. We are here to serve you.

La pandemia ha creado sin duda mucho problema para todos. Por favor, no dude en llamar a la oficina para oraciones para acompañarlo cuando usted o los miembros de su familia están enfermos o para ayudarle con cosas de alimentos cuando la pérdida de trabajo y los tiempos difíciles hacen la vida difícil para usted. Estamos aquí para servirle.

Our parish is accepting Food Donations. If you can donate, please bring your Food Donation to the parish office. Also any family in need of Food may call the parish office and give us their information.

Nuestra parroquia está aceptando donaciones de comida. Si usted puede donar, por favor traiga su donación de comida a la oficina parroquial. También cualquier familia que necesite comida puede llamar a la oficina parroquial y darnos su información.

**TO REPORT THE SEXUAL ABUSE OF A CHILD** by a priest, deacon, employee, or volunteer, call the toll free **Sexual Misconduct Hotline 1-888-206-9090**

**PARA REPORTAR EL ABUSO SEXUAL DE UN MENOR** por parte de un sacerdote, diácono, empleado o voluntario, llame a la **Línea Directa de Conducta Sexual Inapropiada al 1-888-206-9090**

STJOHN23PARISH

Follow us on **Instagram**

Like us on **Facebook**



# *Educación* **RELIGIOSA**

## **FONTANA CENTER**

Classes for First Communion, Confirmation, and RCIA are beginning soon. The deadline to register for these programs is Friday, September 18. Online registration is available on the parish website: [stjohnxxiii.net](http://stjohnxxiii.net). If you are unable to register online, please pick up a physical registration packet from the parish office. There will be no in-person registration days this year due to the ban on gatherings.

Las clases para la Primera Comunión, Confirmación y RCIA comenzaran pronto.

La fecha límite para inscribirse en estos programas es el viernes 18 de septiembre. El registro en línea está disponible en el sitio web de la parroquia: [stjohnxxiii.net](http://stjohnxxiii.net). Si no puede registrarse en línea, por favor recoja un paquete de registro en la oficina parroquial. No habrá días de inscripción en persona este año debido a la prohibición de las reuniones.

## **RIALTO CENTER**

Registration for Youth & Adult Confirmation is now open. Online registration is available on our parish website: [stjohnxxiii.net](http://stjohnxxiii.net). If you are unable to register online, please stop by the parish office to pick up a physical registration packet. There will be no in-person registration days this year due to the ban on gatherings. First Communion registration is also available on-line or you may pick-up a registration packet in the parish office.

Ya está abierta la inscripción para la Confirmación de Jóvenes y Adultos. El registro en línea está disponible en nuestro sitio web: [stjohnxxiii.net](http://stjohnxxiii.net). Si no puede registrarse en línea, puede pasar por la oficina parroquial para recoger un paquete de registro. No habrá días de inscripción en persona este año debido a la prohibición de las reuniones. También el registro para el programa de Primera Comunión ya está disponible en línea o puede pasar por un paquete a la oficina parroquial.



# A QUESTION FOR ALL CATHOLIC FAMILIES:

**If you were called upon tomorrow to make arrangements for a loved one, would you know exactly what to do?**

Few people would. They do not know where to look for the necessary papers and forms...  
The Family Emergency Record Guide will help you organize this information and it's yours

**FREE by calling (909) 825-9246**



**PRE-PLANNING IS ESSENTIAL DURING THESE CHALLENGING TIMES!**

## Our Lady Queen of Peace Catholic Cemetery

The first cemetery to be consecrated for service to the faithful of the Diocese of San Bernardino in the city of Colton. Its grounds offer lawn crypts, mausoleum and cremation niches.



## UNA PREGUNTA PARA TODA FAMILIA CATÓLICA:

**¿Si el día de mañana usted se enfrentara con la necesidad de hacer arreglos para un ser querido, sabría exactamente que hacer?**

Pocas personas lo harían. No saben dónde buscar los papeles y formularios necesarios...  
La Guía de Registro de Emergencia Familiar le ayudará a organizar esta información y es suya

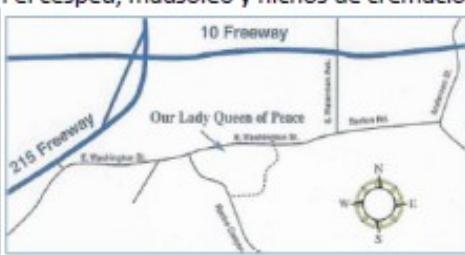
**GRATIS llamando al (909) 825-9246**



**LA PRE PLANEACIÓN ES ESENCIAL DURANTE ESTOS TIEMPOS DIFÍCILES!**

## Cementerio Católico Nuestra Señora Reina de la Paz

es el primer cementerio consagrado para el servicio a los fieles de la Diócesis de San Bernardino en la ciudad de Colton. Sus terrenos ofrecen criptas en el césped, mausoleo y nichos de cremación.



# SCHOOL NEWS



## NOTICIAS Escolares

©LPi

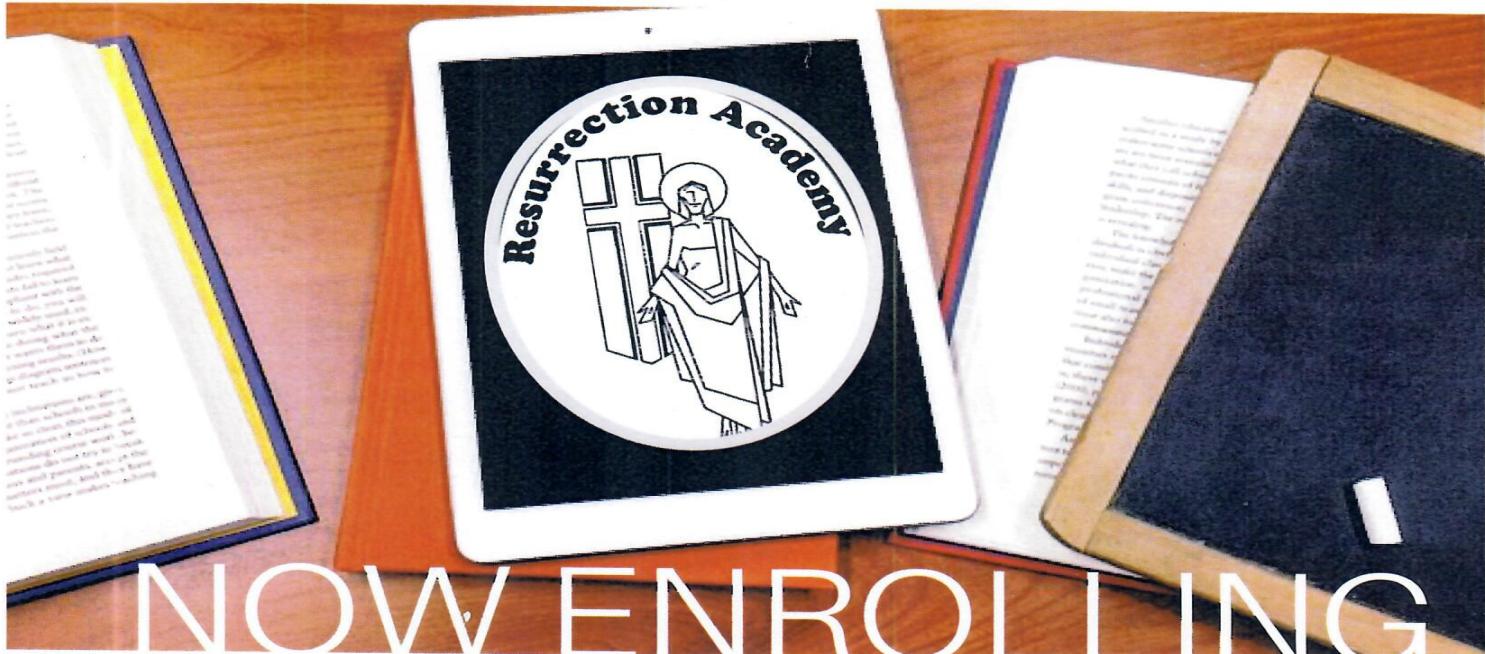
First day of Catholic Synchronous Online Learning is September 8, 2020.

Resurrection Academy is still accepting enrollment for grades Transitional Kindergarten through Eighth.



El primer día de Clase Sincrónico de Aprendizaje Católico en línea será el 8 de septiembre 2020.

La Academia Resurrección todavía está aceptando registraciones para los grados kínder al octavo.



# NOW ENROLLING

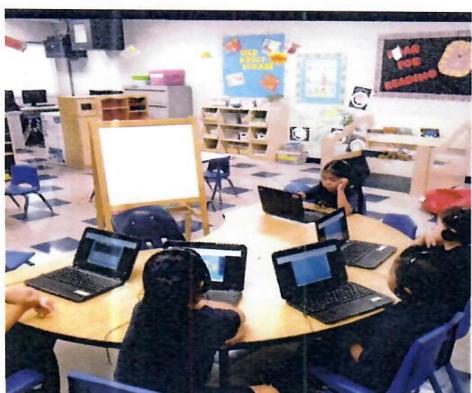
## CATHOLIC SCHOOL

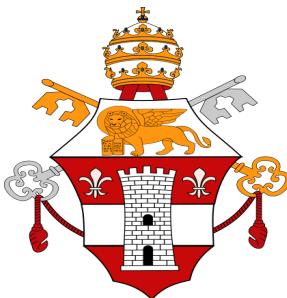
### Full Day Pre-School Through 8th Grade

TUITION ASSISTANCE & SCHOLARSHIPS AVAILABLE TO THOSE WHO QUALIFY.  
BEFORE & AFTERSCHOOL CARE IS AVAILABLE. HABLAMOS ESPAÑOL.

CONTACT US @  
(909) 822-4431

17434 Miller Avenue, Fontana, Ca 92336  
[WWW.RESURRECTIONACADEMY.NET](http://WWW.RESURRECTIONACADEMY.NET)





# MASS SCHEDULE

# HORARIO DE MISAS



We will continue to live stream Masses during the weekend for those who are still unable to attend physically to the Church.

The time for the live streaming of the Masses will be:

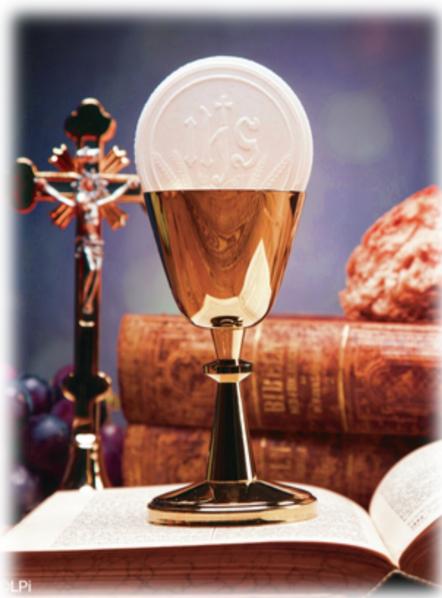
Saturday/Sábado:

5:00pm- English Mass  
6:30pm- Misa en Español

Sunday/Domingo:

9:00am-English Mass  
11:00am- Misa en Español

Continuaremos transmitiendo Misas en vivo durante el fin de semana para aquellos que todavía no puedan asistir físicamente a la Iglesia. La hora de la transmisión en vivo de las Misas será:



## Fontana Center

⇒ OUTDOOR DAILY MASS:  
MISA DIARIA AL AIRE LIBRE:

Monday, Wednesday, Friday 7:30AM- English  
Martes y Jueves 7:30AM -Español

⇒ OUTDOOR WEEKEND MASSES:  
MISA DOMINICAL AL AIRE LIBRE

Saturday/Sábado: 5:00PM (English) & 6:30PM (Español)

Sunday/Domingo: 7:00AM (Español), 9:00AM (English) & 11:00AM (Español)

\* Face mask is required to attend outdoor Mass services

- \* Se requiere el uso de cubre boca para asistir al servicio de la Misa al aire libre
  - \* Registration is not needed/ No se necesita registración

⇒ CONFessions/CONFESIONES:  
Wednesday/Miércoles: 5:00pm to 6:30pm only

LIVE STREAM ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT  
TRANSMISION EN VIVO DE LA ADORACION DEL SANTISIMO SACRAMENTO

Tuesday/Martes & Friday/Viernes: 11:00am to 12:00 noon

## Rialto Center

⇒ OUTDOOR DAILY MASS:  
MISA DIARIA AL AIRE LIBRE:

Monday – Saturday 7:30AM– English

⇒ OUTDOOR WEEKEND MASSES:  
MISA DOMINICAL AL AIRE LIBRE  
Saturday: 6:00PM (English)

Sunday/Domingo: 7:30AM (English), 9:00AM (Español), & 10:30AM (Español)

\* Face mask is required to attend outdoor Mass services

- \* Se requiere el uso de cubre boca para asistir al servicio de la Misa al aire libre
  - \* Registration is not needed/ No se necesita registración

⇒ CONFessions/CONFESIONES:  
Wednesday/Miércoles: 5:00pm to 6:30pm only

LIVE STREAM ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT  
TRANSMISION EN VIVO DE LA ADORACION DEL SANTISIMO SACRAMENTO

Tuesday/Martes & Friday/Viernes 11:00am to 12:00 noon